

مدونة السلوك للأطراف في المشروع



ديباجة-

وقع الصندوق الدولي للتنمية الزراعية («الصندوق») وحكومة [] اتفاقية تمويل («الاتفاقية») بشأن [] («المشروع»). ووفقا للاتفاقية، يقوم كل طرف من الأطراف في المشروع¹ بتنفيذ المشروع بالبنية والكفاءة الواجبتين وفقا لسياسات الصندوق ولوائحه المطبقة على المشروعات المحمولة من الصندوق وامتنالا لجميع القوانين المعمول بها.

ولذلك، تكفل الأطراف في المشروع تنفيذ المشروع وفقا لأحكام سياسة الصندوق المعدلة بشأن منع التدليس والفساد في أنشطته وعملياته²، وكذلك سياسة الصندوق بشأن منع حالات التحرش الجنسي والاستغلال والانتهاك الجنسيين والتضدي لها³ (يُشار إليهما معا باسم «السياستين»). ويمكن أن يسفر عدم الامتثال لهاتين السياستين عن قيام الصندوق بإجراء تحقيق وفرض تدابير على النحو المشار إليه.

والهدف من مدونة السلوك هذه هو تحديد المعايير للسلوك المتوقع من كل طرف مسؤول عن تنفيذ المشروع. ويكون سلوك الأطراف في المشروع مدفوعا في جميع الأوقات بأعلى المعايير الأخلاقية، وتُشكل مدونة السلوك مصدرا للمبادئ التوجيهية. وتُكمل مدونة السلوك أي مدونة قواعد سلوك أخرى منطبقة على الأطراف في المشروع. ويُحسم أي تضارب أو تناقض بين أحكام مدونة السلوك هذه وأي مدونات قواعد سلوك مماثلة على النحو الذي يحقق المصلحة الفضلى للمشروع وبالتشاور مع الصندوق، بحسب الاقتضاء.

¹ يُقصد بالأطراف في المشروع كل كيان مسؤول عن تنفيذه أو تنفيذ أي جزء منه، بما يشمل موظفي المشروع، مثل منسق المشروع وموظفي المشروع الرئيسيين، على النحو المحدد في اتفاقية التمويل ودليل تنفيذ المشروع. ويمكن أن يشمل أطراف المشروع أيضا أي طرف ثالث يمول من أموال الصندوق. راجع الشروط العامة لتمويل التنمية الزراعية.

² سياسة الصندوق المعدلة بشأن منع التدليس والفساد في أنشطته وعملياته.

³ سياسة الصندوق بشأن منع حالات التحرش الجنسي والاستغلال والانتهاك الجنسيين والتضدي لها وأيضاً دليل للمقترضين وملققي التمويل من الصندوق.

النطاق

تطبق مدونة السلوك على جميع الأطراف في المشروع المشاركة في تنفيذه.

المبادئ التوجيهية

تلتزم جميع الأطراف في المشروع بالمبادئ التالية:

1. تلتزم الأطراف في المشروع بأعلى المعايير الأخلاقية، ولا يجوز لها بالتالي التورط في أي شكل من أشكال السلوك غير المرغوب أو سوء السلوك، مثل أي شكل من أشكال المضايقات والتحرش الجنسي والاستغلال والانتهاك الجنسيين، وأي شكل من أشكال التدليس والفساد فيما يتعلق بأموال الصندوق عند تنفيذ المشروع.
2. تتخذ الأطراف في المشروع جميع التدابير المناسبة لتعريف أي أطراف ثالثة والمستفيدين من المشروع بالسياستين.
3. تقوم الأطراف في المشروع بإبلاغ الصندوق فوراً بأي ادعاء ينمو إلى علمها بشأن وقوع سلوك غير مرضٍ وسوء سلوك متصلين بالسياستين في سياق تنفيذ المشروع.
4. لا يجوز للأطراف في المشروع قبول أي هدايا أو أموال أو أوسمة أو تكريمات أو خدمات أو ترفيه أو ضيافة أو أي مزايا أخرى من أي كيان أو من أي فرد فيما يتعلق بالأداء السليم لواجباتها كأطراف في المشروع.
5. تكشف الأطراف في المشروع للمشرفين عن أي تضارب فعلي أو محتمل أو متصور في المصالح. وتتشأ حالات التضارب في المصالح عندما تؤثر المصالح الخاصة أو الشخصية للأطراف في المشروع، أو يبدو أنها تؤثر، على أدائها المحايد والموضوعي لواجباتها. وتشمل المصالح الخاصة أو الشخصية الحالات التي يبدو فيها أن الأطراف في المشروع تستفيد بصورة غير سليمة، على نحو مباشر أو غير مباشر، أو تسمح لطرف ثالث بالاستفادة بصورة غير سليمة، من ارتباطها بالمشروع.
6. يُتوقع من الأطراف في المشروع أن تمارس سلطتها التقديرية في جميع المسائل المتصلة بتنفيذ المشروع. ولا يجوز لها أن تكشف، دون الحصول على إذن مناسب، عن أي معلومات سرية تكون على علم بها بشأن الصندوق أو المشروع بحكم موقعها الرسمي داخل المشروع.
7. تمثل الأطراف في المشروع المشاركة في أنشطة التوريد للقواعد والإجراءات المنطبقة.
8. تستخدم الأطراف في المشروع أي أصول، مثل الأموال النقدية والمرافق والمعدات والمركبات والبرمجيات الحاسوبية والمعدات واللوازم، وتصونها بأقصى قدر من العناية والمراعاة، مع حمايتها من التبيد وإساءة الاستخدام، وتكون مسؤولة عن أي إهمال يسفر عن فقدانها أو تلفها. ولا تُستخدم أصول المشروع إلا للأغراض المرتبطة مباشرة بتنفيذ المشروع أو للأغراض الأخرى المأذون بها.
9. يُتوقع من الأطراف في المشروع الامتناع عن اتخاذ أي إجراء، في سياق المشروع، قد تكون له انعكاسات ضارة أو سلبية على الصندوق أو المشروع.

أقر بأنني سألتزم بمدونة السلوك

وقَّعت في [] في []

التوقيع

[]



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Via Paolo di Dono, 44 - 00142 Rome Italy

هاتف: +39 06 54591

بريد إلكتروني: ifad@ifad.org

www.ifad.org

مكتب الشؤون الأخلاقية

خط المساعدة المباشر: +39 06 5459 2525

الخط واتساب السري: +39 338 738 0924

البريد الإلكتروني السري: ethicsoffice@ifad.org